



SESOBEL

Fondé en 1976

همزة وصل

“SERMENT d'Amour”
SESOBEL 40 ans

“عهد حب ووعد”
سوسوبل 40 عاماً

أيار ٢٠١٧

نشرة إخبارية شهرية

إلى أفراد عائلة سيزوبيل أيها الزملاء الكرام،

إنّ الأوضاع التي تمرّ بها البلاد حالياً عامّة ومؤسستنا خاصّة ليست سهلة أبداً. إلى متى ستستمرّ هذه الأوضاع وماذا تخبئ لنا الأيام القادمة يصعب علينا معرفته أو تكهنه. لكن ما نعرفه جيداً وما نستطيع أن نقدّمه في ظلّ أوقات صعبة مثل هذه، هو إيماننا المطلق بسبّ البيت، راعية هذا البيت ومرافقة مسيرته وساهرة على أولاده وفريق عمله.

نعم أيها الزملاء نحن لسنا وحدنا في مواجهة هذه الأزمة الخانقة على كل لبنان. نعم أحبائي لا تسمحوا لإيمانكم أن يتزعزع وللخوف والشك أن يسكن في قلوبكم. ثقوا دائماً أنّها مرحلة وستمرّ إن شاء الله وغداً يوم جديد.

إنني أشكركم جميعاً على تفهمكم لهذا الوضع وعلى مبادراتكم القيمة للمساعدة على تخطّي هذه المرحلة، كما أشكركم على إلتزامكم ومثابرتكم ومحبتكم ودعمكم الذين هم أساس استمراريتنا ورسالتنا.

إتكالنا عليكم أحبائي وعلى صلواتكم وصلوات أولادنا وشبيبتنا لنعبر هذه المرحلة الصعبة. ويجب أن لا ننس أن إيماننا بسبّ البيت ووحدتنا وإلتزامنا بهذه القضية المحقّة، قضية الولد المصاب بإعاقة وعائلته، هم حجر الأساس، هم سرّ نجاحنا.

مع فائق إحترامي وتقديري ومحبي لكل فرد منكم.

فاديا صافي

رئيس ومدير عام



من أقوال إيفون شامي:

نعم، لازم نعرف ونشدّد إتو المشكلة الأهمّ منّا الإعاقة. المشكلة الأهمّ هيّي المعافين يللي بنظرتهم وموقفهم، رافضين يحسبولو حساب بالمجتمع، مثل كل طفل، كل مراهق، كل شب، كل راشد، كل إنسان، لأن المعافين هتي يللي عم ينظّموا المجتمع، ويسنّوا القوانين، ويعرقلوا إذا لزم الأمر عمل جماعة، حملت مسؤولية سدّ هالفراغ الإجتماعي، حتى الأولاد والعيل ما يدفّعوا ثمن أكبر من عبء الإعاقة.

في هذا العدد

الإفتتاحيّة	ص ١
مبروك القربانة الأولى	ص ٣
الشهر المريمي	ص ٤-٥
Bienvenus nos amis français ...	ص ٦
أخبار ولادنا وشبيبتنا	ص ٧-٨
إجتمع مع الأهل	ص ٨
مشاويرنا	ص ٩-١٠
من القلب	ص ١٠
شهادة حياة	ص ١١
إشارات العلاج اللغوي	ص ١١
Bande dessinée n° 2	ص ١٢
زوارنا	ص ١٣-١٤
لأتو سوا منوصل أبعد	ص ١٤
نشاطات قسم التسويقي	ص ١٥-١٦
أخبار عيلتنا	ص ١٦
هم في قلب الله	ص ١٦
وصفة صحّيّة من منتوجاتنا ...	ص ١٦

سيزوبيل، نحنا عيلة !!!

منحبّك

بكلّ ظروفك

ملتزمين



SESOBEL

Fondé en 1976

مبروك القربانة الأولى

هيدي السنة مميزة وفيها بركة... ٣ من ولادنا شاركوا برعاياهم باحتفال القربانة الأولى : **أنطوان كرم** من وحدة الشوشو، **جو عساف** من وحدة الإعاقة الجسدية و**إيلي روكز** من وحدة التوحد.



وحدة الشوشو*

عظيم أنت يا الله...
قدّيس أنت يا متواضع، حتّى تدخل هالقربانة
الصّغيرة ومنها إلى أعماقنا. وطلبك واحد حتّى نستحقّ
هذه النعمة : **أن نحبّ بعضنا ونحبّك**.
اليوم **«أنطوان كرم»** أخذ نعمة قربانته الأولى مع أختو
«ميا» برعيّة سيّدة الوردية الحدث. التّحضير كان
مميّز جدّاً وتوزّعت الأدوار دون تمييز.
قربانة مباركة أنطوان وميا كرم.



جايي لعندك جايي
مع رفقاتي جايي ...
ولدنا الزغير **«جو عساف»** تقدّم عند يسوع
برعيته مار أسطفان - البترون،
بين أصحابو وخبّو التوأم وتناول قربانته الأولى.
انشالله يسوع يبقى دائماً بقلبك
ويرافقك كلّ إيام حياتك.

وحدة الإعاقة الجسدية



ربيّ أنا ورقة بيضاء
أرسم عليها كل ما تشاء !
أيها الربّ يسوع، أنت تعرفني، تعرف قلبي !!!
أنت تحبّني وتنتظرني، ضمّني إليك !!!
بفرح وحبّ، تقدم **«إيلي روكز»** للمناولة الأولى
مع أخيه التوأم «شربل» بكنيسة سيّدة الوردية،
زوق مصبح. القربانة ترافقكم كل حياتكم.

وحدة التوحد

البرامج التربوية

نشاطاتنا خلال الشهر المريي

* خلال الشهر المريي، إهتم **القسم التربوي** بتحضير بحث حول **المسبحة والأيقونة العجائبية** وما تحمله من معاني وشروحات واجتمع الكل بوقفة صلاة وتأمل كل نهار جمعة. وبالإضافة إلى ذلك، صنع الأولاد المسبحة بأيديهم وقد رُفعت على مدخل المؤسسة كتسليماً منا لها عملنا ورسالتنا.



التأمل الأول: تعرّفنا على أهمية الرّموز الّلي موجودة على "الأيقونة العجائبية"، وعلى النّعم الّلي رح تعطينا ياهن إذا سلّمنا حياتنا بين إيدين العدرا.

العدرا قدّمت الأيقونة للعالم خلال ظهوراتها على القديسة "كاترين لابوريه"، وقالتلا: "بوعد كل شخص بيحمل هالأيقونه إيّ أعطيه نعم كتيري".

فكانت صلاتنا: يا عدرا نحنا واثقين إنك رح تحميننا، منطلب منك، إنت يا سيّدة الأيقونة العجائبية، كلّ النّعم: فرح بقلوبنا، سلام وراحة بال، محبّة أصحابنا وأهلنا، المسامحة والصبر على الصعوبات. آمين.



التأمل الثاني: العدرا هيي يّلي اختارت بنفسا كلّ العلامات الّلي منشوفا على الأيقونة. وهالأيقونه هيّي علامة بتدلّ على انتمائنا لمريم العدرا.

منشوف عالأيقونة العدرا واقفة على الكرة الأرضية وداعسة الحيّة، ومن إيديا طالع أشعة بتدلّ على النّعم الّلي رح توزّعنا

بأول نهار جمعة من الشهر، مجّدنا إمنا «مريم» بتلاوة صفاتها من خلال مسيرة، إلى مزار سيّدة لبنان في حريصا، قامت فيها عيلتنا، كبار وصغار، شبيبة وملتزمين من سيزوبيل وأنت أخي، واحتفلنا بالقداس الإلهي على نيّة الإستمراريّة بعد مرور ٤٠ سنة لتأسيس سيزوبيل و٢٥ سنة لأنت أخي و١٥ سنة للإعاقة والحياة في الكنيسة.



الشهر المريي - تابع

كانت صلاتنا: يا عدرا، بيكفي نغّر قديش بتحيّنا، بيكفي نعرف إنو فينا دايمًا نروح لعند يسوع من خلالك، علمينا نبادلكن هالحب بأفعالنا وأقوالنا كل يوم وننقل هالحب لكل شخص بعيد عن يسوع. آمين.

التأمل الخامس: منشوف عالأيقونه نجوم بتدكرنا بالرّسل الـ ١٢ والقديسين الّلي تبعوا المسيح يسوع مثل الرّسل وحصلوا بشفاقة العدرا على إكليل المجد. هالنجوم بتبيّن ضرورة إلتزامنا الرّسولي، ولازم نسعى دايمًا ورا النفوس الّلي فقدت إيمانها المسيحي، ونرجعًا ليسوع بشفاقة مريم.

فكانت صلاتنا الختامية: الأيقونة الّلي بين إيدنا، اليوم، رح نحطها برقبتنا، وبقلبنا، بكلّ إيمان، لأننا رمز لحياتنا المسيحيّة وإلتزامنا مع إنا مريم.



* أمّا ختام هالشهر كان تلاوة قصة مريم من قبل ما خلقت لإنتقالها، على كلّ الأولاد يّلي تجمّعوا بالصالة الكبيرة وقدموا مع صلواتهم لمريم، باقات الورد.



كما وأنو الشبيبة اشتروا بالصلاة لختام الشهر المقدّس مع قسمي الإنتاج والتسويق على مدخل مبنى "سيدة الإيمان"، فكان الفرحة السماوي عمّ يعمّ بالأجواء.



دولي غريشي - Ambiance de vie



علينا لما نطلبن منّا. ومنشوف حجار كريمة بتدلّ على أتو في نعم عم ننسى أو عم نستحي نطلبن منّا.

فكانت صلاتنا: يا عدرا، حتّى نعيش معك بعيد عن الخطيّة بقلوب ما بتعرف إلا تحبّ. إنتِ الّلي بتسمّينا ولادك علمينا مثلك نشكر الرّب على كل عاطياه، اليوم وكل يوم. آمين.



التأمل الثالث: منشوف على الميله الثانيه من الأيقونه حرف الميم بالفرنسي، أوّل حرف من إسم مريم، كأنو هالحرف قاعده بتحمل صليب يسوع. مريم ما بتنفصل عن إبننا، وأنا مدعو دايمًا إلتمس شفاعتها حتّى تساعدني لإحمل صليبي قد ما كان ثقيل.

وكانت صلاتنا: يا عدرا مثل ما سندي صليب يسوع وضليتي معو لآخر نفس، خليكي معي. علميني شُركك بكل شي بحياتي: صبحك ومسيكي، آخذ رأيك بأصغر الإشيأ وأهمّها، إشكيلك همومي، خبّر عن فرحي، إشكرك وأعطيكي من وقتي. وخلي دايمًا كلمات القديس برناردوس محفورة بقلبي: "إذا جابهتنا التجارب وشكينا، ومرقنا بمصايب ومشقات، منعلي راسنا ومنطّح بالنجوم ومنطلب حضور "مريم". آمين.



التأمل الرابع: الصليب الّلي على الأيقونة، هوي رمز للحياة المسيحيّة، العدرا تقاسمت هالصليب مع إبننا، وتحلّت بالرأفة مع تحمّل الآلام. كانت واقفة قدّام الصليب وهيّي بتوعدنا من خلالو إنّا رح تقاسمنا صليبنا وتساعدنا تا نحملو.

قلب يسوع المكمل بالشوك قريب كثير من قلب مريم المطعون بالحربة، هالقلبين الّلي عالأيقونه ما بينفصلو عن بعض أبدًا لا بالحبّ ولا بالألم. قلب يسوع مثال للقداسة، ينبوع كلّ النعم، وقلب مريم بيعكس الكمال الإلهي.

Bienvenus nos amis français

C'est avec un grand plaisir que nous avons reçu au SESOBEL, du 21 au 20 mai 2017, un groupe d'amis français dans le cadre des voyages sociaux organisés par "Partage" région nantaise.

Ces voyages contribuent à faire connaître notre mission à un plus grand nombre de personnes et d'élargir ainsi le cercle d'amis autour de nos enfants et jeunes.

Le séjour de nos amis était riche en émotions et en découverte. Ils ont été très impressionnés par notre mission et par la complicité qui règne entre nos enfants et jeunes et l'équipe multidisciplinaire qui les prend en charge. Ils étaient aussi émerveillés par la beauté de notre pays lors de leurs visites touristiques à Saïda, Baalbeck, Cèdres, Byblos, Centre Ville...



Ce message envoyé par **M. Michel Chatellier** exprime leur satisfaction de leur séjour :

NON je ne vous oublie pas, personne n'oubliera ce séjour, comme tous les autres, il demeurera dans nos pensées. Nous ferons connaître ce qu'est la grande famille du SESOBEL. Je crois et j'espère qu'il y aura des parrainages à venir.

L'arrivée des enfants demeure un moment émouvant, la joie à l'encontre des éducatrices qui les accueillent, l'organisation remarquable.

La visite des programmes d'action, les soins attentifs à chaque enfant donnés là aussi avec amour.

La rencontre de Rita et de Yara Nasr a été aussi un moment fort. Ce qui m'a frappé en entrant dans cette maison c'est de trouver une maman épanouie. Le papa que j'ai vu après était de même. C'est ce partenariat auprès des familles qui donne cette sérénité. Ils vous sont profondément reconnaissants.

Ils nous l'ont dits et écrits par votre intermédiaire dans la lettre aux parrains. C'était aussi un accueil très chaleureux. Dites leurs combien nous avons été sensibles à leur témoignage...

Service Parrainage Etranger

« **Merci pour votre accueil aussi chaleureux.
Merci pour votre énergie,
votre sourire et votre générosité.**

Merci pour cette belle soirée et à la prochaine ».

Par ces mercis, nos amis français venant de Nante en France, ont exprimé leur joie de partager la soirée libanaise avec nos jeunes du CAT.

Ensemble, on a vécu des moments de joie et de fête à la libanaise. On a dansé et chanté aussi les chants réclamés par nos amis :

« **La fête la fête, aujourd'hui c'est la fête
La fête la fête, la fête de la joie**

**Si nous sommes arrivés de tous les horizons
C'est pour nous partager le pain et les chansons
Vous qui passez par là, vous qui nous regardez
Notre repas de joie venez le partager ».**

Merci chers amis pour votre fidélité et votre amour le SESOBEL et pour nos enfants et jeunes.



Leila Zgheib - C.A.T.

أخبار ولادنا وشبيبتنا

قعدة شباب

قبل إجازته السنوية، «حمدي» المرافق لشبيبتنا، حبّ يودّع الفريق على طريقته. ربّوا القعدة الصيفيّة وكانت جلسة شبابيّة، تبولة، حمص، مشاوي وبطاطا مقلية. هيك كانت عزيمة **حمدي وإيلي** للشباب. سوا حضروا، تغدّوا وشربوا الأنخاب، ولحمدي قالوا شبيبتنا: "تروح وترجع بالسلامة ورمضان كريم".



مركز المساعدة بالعمل

إستراحة زغيرة

بعد ضغط طويل منسناهل استراحة زغيرة... قررنا، بصف «La Cortinada»، ناخذ استراحة زغيرة من الدرس ونتروّق



سوا أطيّب ترويقة. من وقت للتاني حلو نوقف عن الدرس ونتروّق نحنا ومعلماتنا... شكر كبير إلن للإستراحة الي عطونا يها وكنا بحاجة ماسة إلها.

صف La Cortinada - وحدة الإعاقة الجسدية

فيما نعبر!

بالحياة كل إنسان عندو طريقة تا يعبرّ فيا! ونحنا بصفنا، استعمال التلوين هوي وسيلة من الوسائل الي بتفرّحننا، بترّحننا، وبتخلينا نعبرّ عن كل شي بدنا نقولو ومش قادرين.



كارول شليطا ويارا غزال - وحدة التوحّد

Special Olympics

على طريقتنا رح نقول: "وهل يخفى القمر والنجوم؟" يوم ١٠ أيار ٢٠١٧ كانوا ولاد الشوشو نجوم بعزّ الظهر. بحماس وفرح شاركوا بالألعاب الأولمبية وقدروا يلفتوا الأنظار بحضورن المميّز. وبعد النشاط، جلسة هادية تحت الشجر بالحديقة العامّة مع لقمة هنيّة هيك ختمنا نهارنا الرياضي.



وحدة الشوشو

هيا نلعب ونتثقف

إنّ المتطوع الفرنسي «باتيست»، أحبّ أن يصمّم لعبة تربوية وتثقيفية يتشارك فيها مع الأولاد. فوق اختياره على لعبة «الحية والسلم» مستنداً إلى أسئلة متنوّعة: الحساب - توعية على المحيط - معلومات عامة...



أحبّ الأولاد اللعبة كثيراً، لقد استطاعوا أن يجيبوا على بعض الأسئلة كما واستعانوا بالمرية «جويا» لإيجاد إجابات على الأسئلة الصعبة!!



وحدة التدخل المبكر

معرض الربيع

نظمت اللجنة الثقافية بالجنوب معرض الربيع ٢٠١٧ للفنون التشكيلية والرسم والأشغال اليدوية، والمشاركين بالمعرض كانوا تلاميذ من مختلف مدارس الجنوب. وأكد ما حلي هامعرض إلا بلمسة ولادنا المميزة من خلال رسامتن المعبرة والأشغال اليدوية الي حَضروها بكل محبة وفرح مع معلماتن.



برنامج الدمج المدرسي - سيزوبيل جزين

إجتماع مع الأهل

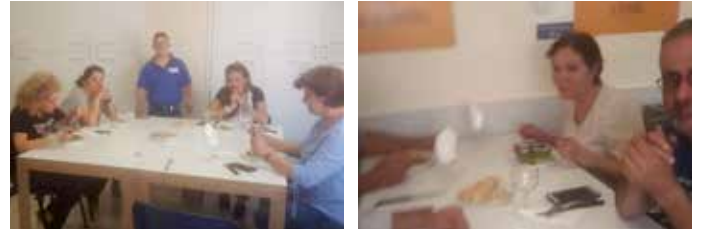
في آخر كل سنة، نحدد موعد مع الأهل لإعطائهم التوجيهات التربوية والتأهيلية المناسبة لولدهم. اجتمع كل من الفريق التربوي والتأهيلي ليحدد الهدف. تمّ تفسير المحتوى للأهل وإعطائهم التوجيهات اللازمة حول كيفية تطبيق التمارين. وبالتالي طبقت كل أم التمرين المناسبة لولدها بحضور فريق العمل. الهدف: أ- تطوير عملية المضغ. ب- تقبل وتذوق عدّة أطعمة.



وحدة التدخل المبكر

التدريب المستمر في مشغل الفندقية

في إطار التدريب على ممارسة مهنة الفندقية عم نعمل كل جهدنا حتى شبابنا يتعلموا المهنة بأسرع وقت وبأفضل صورة. نظمنا حلقة تطبيقية من خلال تأمين خدمة الغذاء لزملائنا بالعمل نهار الأربعاء ٣ أيار ٢٠١٧. الهدف من هالحلقات هو: - تطبيق الدروس الي عم تنعطي للشباب خلال ساعات التدريب. - وضع الشباب قدام حالات واقعية من العمل. - تمكين من إكتساب الخبرات و زيادة ثقتهم بنفسن. وبالفعل كانت هالحلقة كثير فعّالة وكثير مهمة، كما وإنو ساعدتنا على قياس مدى إكتسابهم للدروس الي عم يتعلموها، كفاءتهم و حدودهم بهالمجال. ما فينا إلا ما نشكر زملائنا الموظفين على صبرن وتعاونن معنا.



نايلا تامر - مشغل الفندقية

نهار رياضي بامتياز

مشوار رايحين مشوار... صوب صيدا انطلقنا مع أفيديس، مارينا وشربل. نظم Special Olympics بالتعاون مع جمعية رعاية اليتيم نهار رياضي مع جمعيات ومؤسّسات مختلفة من لبنان تخلّو كافة الألعاب والمسابقات الرياضية. سيزوبيل شاركت بسباق الدراجات مع أفيديس واحتلّ المركز الرابع، مارينا بمسابقة البوتشي Bucci واحتلّت المركز الثالث. شربل قزي بمسابقة Badminton واحتلّ المركز الثاني. حلو النهار وحلو الريح كمان. مبروك شباب وانشالله دايماً بالنجاح.



جويل القوبا - تربية بدنية ورياضة

مشاويرنا

زيارتنا لمطعم **Schtrumph** ما كان هدفها الأكل بس، جمعتنا سوى كانت الأهم. المطعم فتح بوابو قبل الدوام المعتاد لاستقبالنا. فريق العمل كان حاضر بكل نشاطو لخدمتنا، الإبتسامة ما فارقت وجوهن، إهتمامن، حضورن ومساعدتن خجلتنا. مثل العادة، المتطوعين **ريتا وميشال** عبّروا وأكثر من مرّة، إنّو بحبّوا رفقتنا وهدفن مش بس المساعدة والتطوّع، هدفن صداقتنا سوا وغنانا من بعضنا.



مركز المساعدة بالعمل

فصل الربيع ما بيحلا إلّا بالـsortie

اليوم الدّرس مُلغى، بدنا ننزل على وسط بيروت ونمضي النهار بالـ **Cosmo city** للألعاب الإلكترونيّة . فور وصولنا، استقبلنا فريق العمل بفرح، وكمان فرحة شبيبتنا لا توصف... مختارين من وين بدّن يبلّشوا اللعب. شوي شوي بلّشت الأصوات تعلى : « أنا ربحت ! أنا ربحت!». مرق الوقت بسرعة، صار لازم نرتاح ونتشارك سوا لقمة الغدا، و من بعدا رجعنا على سيزوبيل شاكرين كلّ الفريق الّلي ساعدنا، وما مننسى مساعدة المتطوّعة «زلفا» مع عيلتها الّلي شاركونا نهارنا.



وحدة الإعاقة الفكرية

زيارة مزار سيّدة حريصا

مثل كلّ سنة بشهر أيّار منزور أمنا العذراء. وزيارتنا كلّ مرّة بتحمل ميزة خاصّة. منروح لعندا ومنترك كلّ همومنا وصعوباتنا ومنرجع حاملين الرّجاء وتجدد الايمان. زيارتنا دينيّة، اجتماعيّة وطبيعة حلوة. ولادنا فرحوا كثير بالتنقل تحت أقدام العذراء بعد صلاتن الزغيرة. الزوّار تفاعلوا، اهتمّوا وسألوا، وبالمطعم كلّ ولادنا بهدوء أكلوا.ومن تحت نظرك يا سيّدة حريصا لتحت نظر ستّ البيت رجعنا.



وحدة الشوشو

مشوار بأيّار

مسكنا إيدين بعض ورحنا نتمشّي لتتعرفّ أكثر عالربيع. ركضنا ورا الفراشات، تسمّعنا على صوت العصافير وقطّنا أحلى زهور وقدمناهن «لأمنا العذراء». كانت نزهة حلوة كثير، انبسطنا بالشمس من بعد شتوية باردة.



وحدة التدخل المبكر

من القلب



ماغى مدور - وحدة التوحد

إلى أنطوني صليبي...

في عيون بتشكرك بدون ما تحكي،
بتندهلك بنظرة وبتعبرلك إنو بتحبك.
بتعطيك فرح أكثر ما بتتصور وقلب
ما بيعرف إلا يحب ويسامح.
هيذا هوّي أنطوني الي حدو صارت
السماة قريبة.

إلى حبيب القلب أنطوني



تعوّدنا على وجك الحلو بكل
صباح ونظرتك الي كلها محبة
ويلي بتعكس علينا الفرحة الي
عم بتعيشو بيناتنا. قلبنا حزين
على فراقك بس منعرف إنك
هلق بأحضان إمك السماوية يلي
بدورها أكيد رافقتك بانتقالك عندها وأكيد حيث الراحة الأبدية
ومطرح ما في لا وجع ولا حزن. إرقد بسلام وما تنسى نحنا كلنا منحبك.
المربية رولاند كريدي - وحدة التوحد

A toi Baptiste

MERCI! Nous avons été très touchés par ta généreuse participation, ton support, ton sourire et ton approche très remarquable auprès de nos enfants et de l'équipe. MERCI d'avoir été à nos côtés ! Sincèrement.



Enfants et Equipe de L'U.S.P

أحلى فسحة أمل وأطيب ضحكة من القلب بعجقة الأوراق والحسابات!!

من وقت للتاني بيمرق جورج بابيكيان مع معلّمته رولاند لعندي
عالمكتب إذا في شي بدنّ يسلموني ياه أو ياخذو شي. من هون
جورج حفظ إسمي وصار كل ما بيحي بحب يقعد مطرحي وأنا
على قلبي مثل العسل. اليوم وصل جورج مع رولاند تا يسلموني
دفاتر تومبولا. قلي : «جانيت قومي»، قعد مطرحي على المكتب
بس كان معو ورقة بإيدو محافظ عليها بقوة وبدو يعمل مثلها
عل الكمبيوتر. وكانت إنو كاتب على الورقة \$10000 وطبعتلو
ياها ومضاها لأنو بدو يعطيون لرولاندد... ولا أهضم، ولا أطيّب !!
محبتو لرولاندد ما بتنوصف وضحكتو الناعمة بتفرحلي قلبي كل
ما طلل. الله يحميه ويحمي كل ولادنا ويحمي معلماتنا يلي على
قد حبنّ للولاد، حب ولادنا لإلن.



جانيت مطر - قسم التسويق

مشاورنا - تابع

زيارة لحديقة الحيوانات

نحننا صف «Les Bons» ضمن درسنا مادة التوعية عن أنواع
الحيوانات البرية، البحرية والجوية، قصدنا الـ **Animal City** بنهر
الكلب تا نشوف الحيوانات.

شفنا الخصائص الي بيتميزوا فيها وطريقة عيشهم : مثل الدب،
الأسد، الكنغورو والجمل الي بيمشوا ع أربع قوائم.



شفنا الصقر والنسر الي بيطيروا وعندن
أجنحة. كمان شفنا الأسماك الي عم
يسبحوا بالملي.

كان نهارنا حلو وصار فيكن تجوا لعنا
ونحننا منخركن أكثر عن مميزات كل
الحيوانات الي شفناها.



وحدة الإعاقة الجسدية



دعوة مميزة

تمّ دعوتنا من خلال زميلتنا «سارة سلامة» ووالدها
الملتزمة بأخوية «الجبيل بلا دنس» بعهدا للمشاركة بلقمة
سوا وبقداس بيتأسه كاهن الرعية.

وصلنا ع كنيسة «مار يوسف»، الكل استقبلنا بحرارة من أعضاء
الأخوية وكاهن الرعية وزوجة رئيس البلدية . بلّش اللقاء
بقداس راعي فيه الكاهن طاقات ولادنا وقدراتن. واللافت التأثير



الواضح بعيون الحاضرين. من بعدها،
انتقلنا نتشارك سوا لقمة، وتمّ الترحيب

فيينا بمحبة واهتمام بأدق التفاصيل،
التقاط صور، ضحك وفرح، وكان همّن
إنو ولادنا يكونوا مبسوطين ومرتاحين.

بالآخر قطعنا قالب كاتو سوا... بإسم
ولادنا منشكركن كلكن على هالنهار
المميز ومنشكر الله عليكن.



وحدة التوحد



شهادة حياة

أنا الشاهد للفرح

لأنّ نعمة الله تعمل بصمت وتفوق كل تصوراتنا، أعطانا أن نراه في الآخر. لذا، أقف اليوم أمامه شاكرًا، على هذا الاختبار المميز الذي دبرته لي مشيئته طوال هذه السنة مع عائلة سيزوبيل.

خلتُ أنني سأكون رسول الفرحة والشهادة والمحبة، وأراني اليوم أنا الشاهد للفرح الذي رأيته في عيونهم ولعظمة المحبة التي لمستها في قلوبهم. علموني البساطة وعدم التكلف، الصمت والابتسامة، الصدق وطيبة القلب. فأعطهم يا رب، أن يكونوا شهوداً لك في عائلتهم، كنيستهم ومجتمعهم، حافظاً إياهم بشفاعة أمنا العذراء «ست البيت» من الآن وإلى الأبد.



الإكليريكي جيلبير يوسف

Un stage pas comme les autres

Loin de la routine des longues journées de stage, SESOBEL est en elle-même une richesse.

Je tiens à remercier toutes les personnes qui ont contribué au succès de mon stage et qui m'ont accompagné. Je remercie toute l'équipe du SESOBEL, en particulier l'équipe du TED, pour leur chaleureux accueil, leur esprit d'équipe et leurs expériences qu'ils m'ont diffusés.

Nous avons prié, mangé, joué et travaillé ensemble. Vous resterez à jamais dans ma mémoire !



Yacénia Khater

Étudiante en deuxième année d'orthophonie

إشارات العلاج اللغوي - Plateau Technique

مرحباً، بهيذا العدد من همزة وصل، رح نعرّفكن على الإشارات يليّ بتتعلّق **بالبلدان** يليّ عم يكتشفوها ولادنا بكلّ البرامج التربويّة خلال هالسنة.



بريطانيا : وضع اليدين على الرأس للدلالة على التاج الذي تلبسه الملكة البريطانية.



الهند : وضع السبابة على الجبين بين العينين للدلالة على النقطة التي يضعها السيريلنكيون على جبينهم.



المكسيك : وضع اليدين بجانب الرأس، الكفّين نحو الأسفل. إبعادهما عن الرأس وفتح الكفّين نحو الخارج للإشارة إلى قبعة المكسيكيين الكبيرة.



أرمينيا : وضع اليد جانب الجسم، فتح الكفّ وإغلاق الأصابع قليلاً للإشارة إلى شكل فاكهة الرمان. إقفال الأصابع وجمع السبابة والأبهام للدلالة إلى الحبوب في هذه الفاكهة. يذكر أنّ الرمان يشكّل رمزاً أساسياً في أرمينيا.



أندورا : وضع اليد بجانب الجسم، رفعها قليلاً ومن ثم إنزالها من الجهة الأخرى للإشارة إلى البحر المحيط بأندورا.

قسم العلاج اللغوي


L'Orient LE JOUR Junior

L'atelier prépresse a été de nouveau le sujet d'un article de l'Orient le Jour Junior. **Claire, Mirna, Charbel et Alaa**, nos jeunes créateurs de l'atelier prépresse ont préparé une nouvelle bande dessinée sous le titre «**Claire sort déjeuner**» publiée dans **L'Orient Le Jour Junior** mois de Mars 2017 et ayant pour rôle de familiariser les enfants et jeunes avec le monde du handicap.



Handicap et respect, un combat de tous les jours





Comment réagir avec les personnes en situation de handicap?

«Claire sort déjeuner»

Mais... on dirait qu'il m'a oublié! C'est peut-être la première fois qu'il rencontre une personne en situation de handicap...

Du poulet au poivre pour moi.

Et moi, un hamburger, merci!

Une pizza, s'il vous plaît!

J'ai honte de ce que j'ai fait ... Je n'ai pas du tout su comment me comporter avec elle. J'ai agi comme si elle n'existait pas ...

On dirait qu'il a peur de moi. Dans notre société, le handicap est très peu considéré. N'aie pas peur : la personne en situation de handicap est différente, oui, mais ne crois-tu pas que chaque personne est unique... de par ses différences?

Claire vient d'arriver au restaurant pour y déjeuner avec sa famille. Elle se réjouit. Mais le serveur remet le menu à sa mère et à sa sœur, sans se préoccuper de Claire, assise en fauteuil roulant...

Heu... Monsieur? Vous avez oublié de me donner le menu!

C'est incroyable! Comment ça se fait qu'il t'ait oubliée???

J'apprends à respecter tout le monde et je considère la personne avant le handicap.

Cette histoire vraie, relatée par Claire, jeune femme atteinte d'une maladie dégénérative, a été mise en BD par Charbel Sayegh et Alaa Awaada à l'atelier pré-presse de SESOBEL.

زوارنا

For the third consecutive year and for a full time week in May, SESOBEL has welcomed a new group from the **American Community School** of Beirut in its various educational programs.

Diversity and social cohesion has proven to bring very positive effects in our societies. Strong human bonds that overcome cultural, social and religious differences especially in line with youth generation, have been greatly translated in what our children and ACS students daily experienced and shared together during all that week.

Hopefully this chain will continue to flourish over the years.



* Très heureux de vous revoir chers anciens amis de la Belgique : **Georges & Rickie Deprez et Famille**.
A la prochaine.



قسم الزوار والمنتطوعين

* إختلفت أهداف الزوار للمؤسسة ولكن النتيجة واحدة، وهي نشر رسالة سيزوبيل وأهميتها للطفل المصاب بإعاقة وأهله.



من أوجه التنوع، استقبل قسم الزوار في هذا الشهر المبارك، مدير عام ومسؤولين من **مركز الإمداد في النبطية** جنوب لبنان بهدف التعرف والتعرّف إلى البرامج التي تضعها سيزوبيل بخدمة الأطفال والشباب وأهلهم، متمنين لها الإزدهار، النجاح والإستمرارية الدائمة. شكراً لثقتكم...

* لان رسالتنا ما بحدّها مكان ولأن سيزوبيل بتسعى دائماً لنشر رسالتها، هالمرة المشوار كان بعيد، دعوة على **مدرسة الأنطونية بمرجعيون**. نحنا لبينا الدعوة بحضور **ايلى طوق** ومشاركته مع تلاميذها بالصلاة وتقديمه لخبرة حياتو يللي جذبت إصغاء وإنبياه كل التلاميذ.

ومن بعد شهادة الحياة ختمنا نهارنا مع إمنا مريم بمسيرة صوب دير الرب، مطرح ما ثبتنا تمثالها وطلبنا منا تفضل سهرانة علينا وتقودنا عند ابنها يسوع.

وهيك ودعنا التلاميذ وودعناهن انو رغم بعد المسافة رح نضل على تعاون مستمر لأن المحبة بتقرب كل المسافات.



* استقبلنا طلاباً جامعيّين من **الجامعة اللبنانية نيو روضه**، يتخصّصون في مجال التربية. شمل لقاءنا مشاهدة شريط مصوّر عن أبرز مجالات العمل والبرامج في سيزوبيل وزيارة لمختلف الأقسام التربوية في المؤسسة وغيرها من المشاغل والمركز الطبي. تتمنى دوام التعاون مع الجامعة اللبنانية، الجامعات كافة، المدارس وكل المعاهد التربوية إثناءً منا على أهمية دور كلاً منهم في تحضير شباناً وشابات مثقفين لبناء مجتمع أفضل حيث فيه الإختلاف فضيلة وليس بشائبة.



* وأكيد ما منسى موعدنا الثابت مع طلاب الطب **بجامعة الـBAU**. كان لقاءنا معن تا نعرّفن على برامجنا وأهدافنا، ويختم اللقاء كان إلن جولة بمختلف الطوابق والتقوا ولادنا.

لأنو سوا منوصل أبعد

«**Tout seul on va plus vite, ensemble on va plus loin**»

أقام قسم **Plateau technique** للسنة الثانية على التوالي حفل عشاء في **مطعم السراي - ساحل علما جونييه**، نهار الجمعة ٢٦ أيار ٢٠١٧ وشارك فيه أكثر من ٣٠٠ شخص. منشكر كل الأشخاص اللي ساهموا لإنجاح هالععمل وكل الأشخاص اللي شاركوا معنا وكان حضورن مميّز. حلو نتشارك سوا، ونكون سند لبعضنا لبعض، تنأمن لولادنا نوعية حياة أفضل.



Département Plateau Technique

زوّارنا - تابع

وكملت إستقبالاتنا بحماس لهالشهر مع مدرسة

Ghazir - Antonine Sisters School

ضيوفنا الأعزاء من صفوف الثامن إبتدائي يللي كل سنة بزورونا بوجوه جديدة على دفعتين تعرفوا على ولادنا وعلى رسالتنا. من بعد نقاش، شرح، أسئلة وأجوبة انتقلنا على مرحلة ثانية، ألعاب وهيصة Face Painting وأحلى ضحكة وأحلى صورة. منشكر إدارة المدرسة لأن سنة عن سنة عم تثبتت إنو شغلها مع طلابها ما بيقصر بس على منهج تربوي إمّا بشدّد كمان على البعد الإنساني.



قسم الزوّار والمتطوعين

نشاطات هالشهر كثيرة، وزوّارنا مثل العادة بيشرفونا ليزرعوا البسمة على وجوه اولادنا.

حبّت مدرسة **ال Well Spring Learning Community**

تمضي مع زغارنا يوم مميّز مليان نشاطات. خمس صفوف زغار كانوا باستقبالن، تشاركوا سوا مشغل الفنون التشكيلية، الرقص، مشغل الموسيقى، وحتى الألعاب. كان فعلاً نهار غني بالتسلية و الفرح.

منشكر المدرسة وكلّ طلابها على هامبادرة الحلوة على أمل تتكرّر مرّة ثانية.

وحدة الإعاقة الفكرية

نشاطات قسم التسويق

نهار الثلاثاء ٣٠ أيار تمّ سحب نتائج التومبولا السنوية للسيزوبيل تحت إشراف ممثل عن اليانصيب الوطني اللبناني السيدة ريم أبو رجيلي.

وقد شارك عدد من أطفالنا وشباننا بالسحوبات وتميّز الجو بالفرح والهيبة لكلّ رابح. كما شكرت الرئيسة والمديرة العامة السيدة فاديا صافي كل فرد ساهم ببيع البطاقات.



شاركت أكثر من ٣٠٠ سيدة بصحبة لجنة المتطوعات في السيزوبيل التي جرت يوم الخميس ١ حزيران ٢٠١٧ في مطعم قرنفل - ضبيه. وقد تمّ عرض منتجات السيزوبيل من مونة وشنط بحر. ساهم بإنجاح هذا النهار ٥ مساهمين :

بنك مصر ولبنان، Fitness Zone، شركة Garofalo Hoover، وشركة SIAD

وقد وُزعت على المدخل هدايا رمزية من قبل الشركات التالية:

Sanita - Café Maatouk - Nivea - Henkel Persil Biscuits Woortman

كانت الفرحة شعار هذا النهار...





Founded in 1976

sunset disco

with sesobel

JUNE 28
THE GARTEN, BIEL
DOORS OPEN AT 7:00 PM

OPEN REGULAR BAR
FOR MORE INFO: F&B@BOOK.COM/SESOBEL.LB
#SUNSETSESOBEL2017

DJS: ROMAX, CALINE











جانيت مطر - قسم التسويق

نعلمكم أنّ لجنة الشابات تنظّم في الـ ٢٨ من شهر حزيران في **The Gärten - Biel** سهرتها السنوية تحت عنوان :

Sunset Disco

تبدأ هذه السهرة من الساعة الـ ٧ من بعد الظهر مع مغيب الشمس حتى...

يحيي السهرة كل من : **DJs : Romax & Caline** لكل من يهمه الأمر، سعر البطاقة \$٧٠ .

أخبار عيلتنا



عقبال الميتة

- ١٤ تموز سيمون كايت
١٥ تموز ماغي ابي نخلة
٢١ تموز كريستال عباس
٢٤ تموز جيزيل كرم
٢٧ تموز جوهينا صاجي
١٥ آب ميشلين باخوس
١٧ آب ماغي مدور
١٨ آب مارتين أبي رزق
٢٢ آب لما شختورة
٢٦ آب ماري بو سدا
٢٧ آب ريتا معلوف
٢٨ آب زهوة برق
٢٨ آب ابراهيم مهنا
٣٠ آب فاليري زوين

- ١ تموز عبير مسعد
٢ تموز ديانا ناكوزي
٣ تموز جويل قوبا
٣ تموز الياس بو جبرائيل
٥ تموز إيلي طوق
٦ تموز غايل واكد
١ آب جوانا جدعون
٢ آب لوريس مسعد
٢ آب نهى برشا
٢ آب كاثرين قرقفي
٤ آب ريتا عقيقي
١١ آب ساين غانم
١٢ آب جويل سركيس
١٤ آب يارا غزال
١٤ آب ماهر عقيقي
١٥ آب هبه بو حيدر

هم في قلب الله، حيث الحب هناك يسكنون

أحر التعازي لكل من الزميلات :

- * أونورين سروجي لوفاة الدها * نانسي خليل لوفاة جدتها
* الياس طوق لوفاة جدته

وصفة صحية مع منتوجاتنا

Cheese cake Blackberry



المقادير : ٢ كوب من البسكويت «Digestive» مطحون، ١٠٠ غ زبدة، نصف كوب حليب سائل، ملعقتان كبيرتان سكر، ١ علبة كريم، ١ علبة جبنة طرية «بوك»، مربى الفريز أو التوت.

طريقة التحضير : يُخلط البسكويت مع الزبدة والحليب والسكر ويُمَد في قالب عميق مناسب. يُخفَق الكريم جيداً مع الجبنة، يوضع المزيج فوق البسكويت ويُرَبَّن بالمرلي بسماكة كافية كآخر طبقة. يُحفظ في البراد لمدة ساعتين قبل الأكل. ألف صحتين...



فيوليت كاورك - مشغل الخياطة

لائحة نتائج سحب التمبرالا

SOCIETE	LOT	N Billet	Nom du Gagnant	Tel	Référent Vente	
1	SESOBEL	Carte de débit 30005	2929	Wadih Bahjat Harb	71-326326	Fadia Sali
2	Wadih Salamoun Bijouterie	Collier en or et diamant 20005	41297	Riad Ramadan	03-710083	Jezzine
3	Ejassi - Cymbeline	Bon Robe de soirée 13005	28630	Mimi Barhouche		Mimi
4	Banque Aull	Carte de Débit de 5005	8975	Andri Doubal	81-654478	Daily Dlou
5	Banque Aull	Carte de Débit de 5005	22442	Bahjat Salamoun	03-607456	Quero Paroiss
6	Moucharraf Jewellery	Collier et boucles d'oreilles perles 14025	17120	Mateo Kheiry	03-382130	Daily Dlou
7	Faria Galerie	Service à 3005	27057	Ragida Sphyr	03-183019	Boutique Zook
8	Faria Galerie	Service à 3005	19388	Rameh Kortbaui	03-416779	Comité des Val
9	Faria Galerie	Service à 3005	43018	École N.D. Martheouché	03-800001	Jezzine
10	Faria Galerie	Service à 3005	4794	Tony Hatboun	03-432400	Daisy
11	Faria Galerie	Service à 3005	38931	Najmah Azou	03-425 525	Jezzine
12	Fitness Zone	Abonnement mensuel	40999	Sassoun Asmar	71302385	Jezzine
13	Fitness Zone	Abonnement mensuel	29195	Chahine Srou	03-072092	Diana Nacouli
14	Rabouka	Chaussures pour femme	43909	Jail El-Aly	71-709093	Jezzine
15	Kindara	Surveillance	68996	Ernestine Khayat	03-626388	Famille Sesoabel
16	IK	L2 Boite à salade de fruits	14799	Hassan Arzay	70-838158	Comité des Val
17	IK	Plateau + 2 Candliers peinture à main	40006	Christine Anzi	03-867940	Jezzine
18	IK	Set de 3 chandeliers	65317	Camille Assi	03-261823	Samira Roumanos
19	IK	L2 serres en Crystal pour vin	7573	Jean Haddad	03-318315	Comité des Val
20	IK	Bombonnière avec 2 candliers en Crystal	14990	Jacques Ayoub	03-909164	Comité des Val
21	Marlene Jabbour	Jat	48478	Elias Mattar		Jeanette Mattar
22	Marlene Jabbour	Service giletan	51143	Tia Asmar		École SOCC Jezzine
23	IK	Moule à giletan en silicone + bols pour les fruits	20664	Roy Abi-Khalil	03-320965	Fadia Sali
24	Assaad Gabriel et Fils	Cadre photo	44379	Joelle Toumas	70-815540	Carla Chamoun
25	Assaad Gabriel et Fils	Cadre photo	14058	Soudé Romanos		Samira Roumanos
26	Assaad Gabriel et Fils	Cadre photo	60881	Saida Chalhouh	03-510929	Carla Chamoun
27	Assaad Gabriel et Fils	Cadre photo	65164	Christa Maria Nakhoul		Famille Sesoabel
28	zone Nassar	Soin de visage	9952	Natacha Izzar	03-862943	Daily
29	Floralib	Lit	19611	Roger Karaim	03-292000	Comité des Val
30	ICHMAN	Bon d'invitation pour 2 personnes	43636	Dunia El Asmar	03-352338	Jezzine



مبروك للسيد

وديع بهجت حرب

لتسلمه الجائزة الأولى

من سحب التمبرالا

أحلى هدية من عنا



الهدية بتحلى وتكون أروع وقت الي يكون إلها معنى أكبر
بمعارضنا مجموعة من المنتوجات يلي فيكن تهدها لمناسباتكم : عشاء، غداء، أول قربانة، هدية مريض أو حتى لطفل زغير... الأسعار بتناسبن والتشكيلة حلوة وطيبة.



قسم التسويق

فريق عمل همزة وصل ٢٠١٦-٢٠١٧

مندوبي البرامج : نايلا تامر، ليلي زغيب، رضا السخن، لودي أبي راشد، تانيا جرجس، دوللي غريشي، حنان سنكري، جيسي خليل، جانين شليطا، ليليان خويري، سميرة رومانوس، الياس طوق، جورجيت عقيقي، جيسيكارحمة، أنطوانيت أبي رزق، رانيا أسمر.

قسم المراجعة والتحرير: كرم الخوري، مادونا سماحة.

تنفيذ : جورجيت أواقيان.